

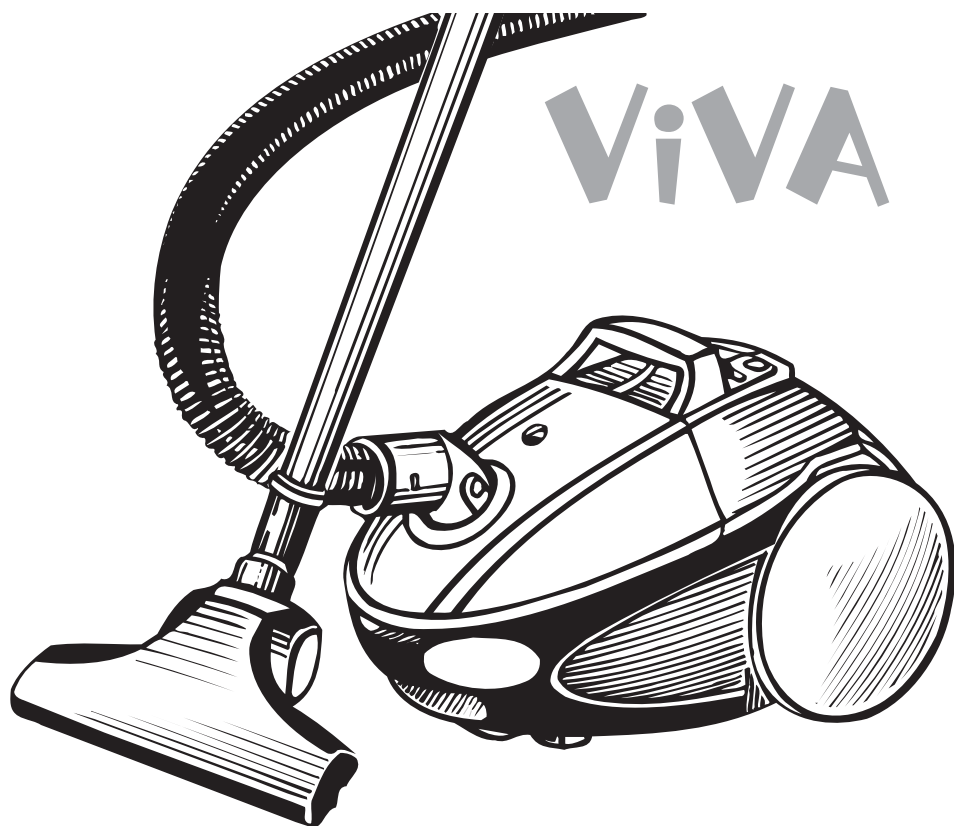
Elektrické podlahové vysavače • NÁVOD K OBSLUZE **CZ** 5-9

Elektrické podlahové vysávače • NÁVOD NA OBSLUHU **SK** 10-14

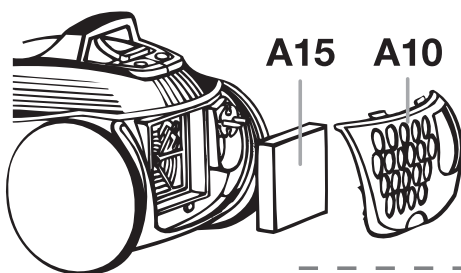
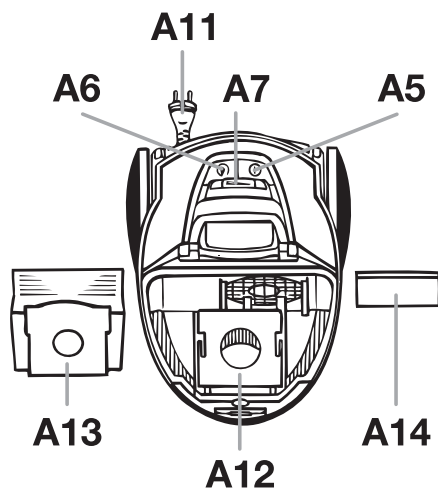
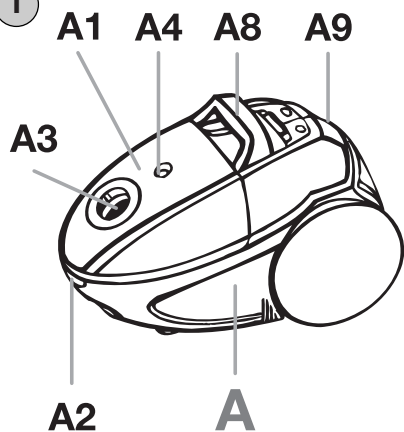
Электрические пылесосы • РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ **RU** 15-19

Elektromos padlóorszívók • HASZNÁLATI UTASÍTÁSGI **H** 20-24

Aspiratoare electrice pentru pardoseli • INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE **RO** 25-29

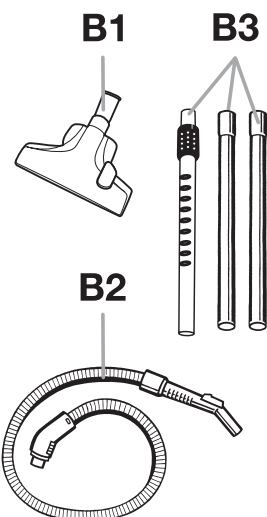


1

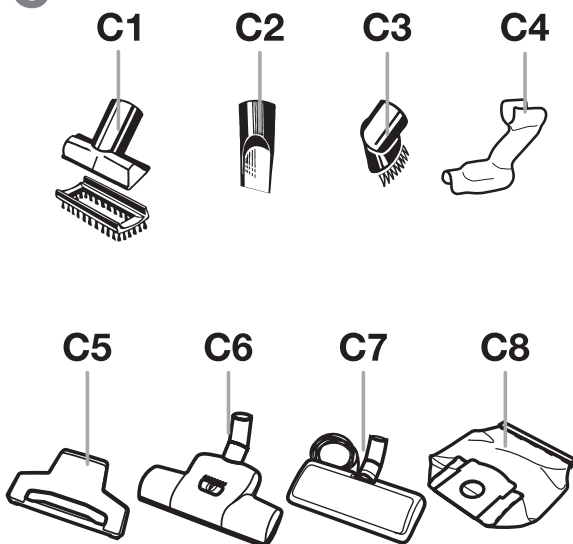


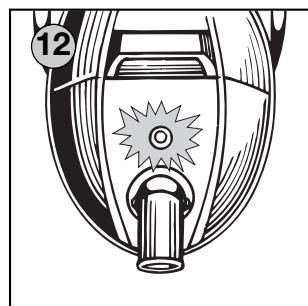
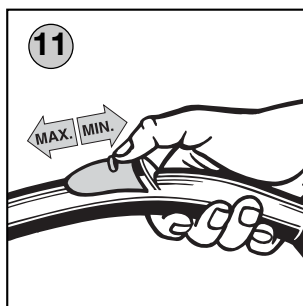
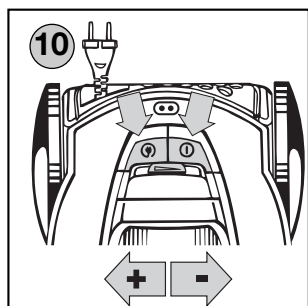
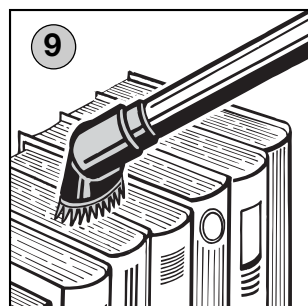
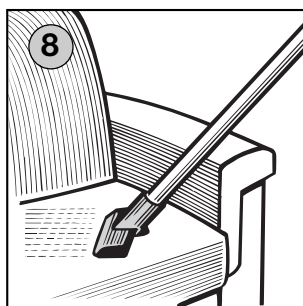
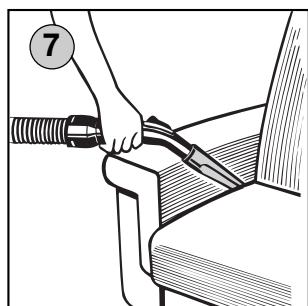
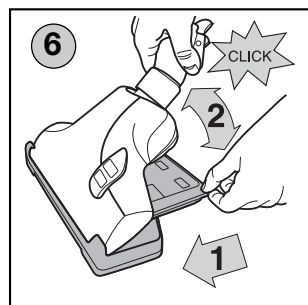
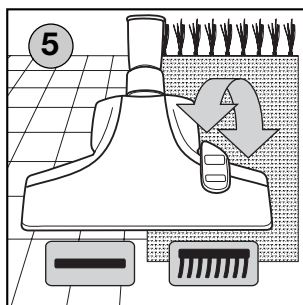
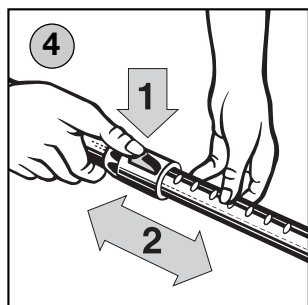
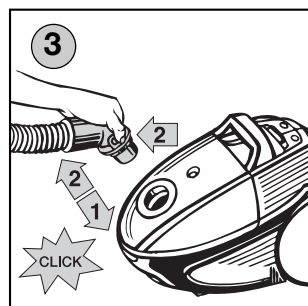
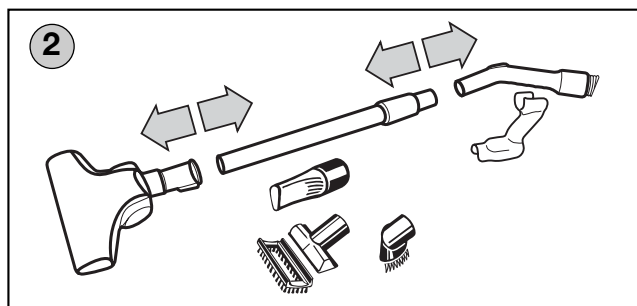
mimořádná výbava
mimoriadna výbava
дополнительное оснащение
külön felszerelés
dotarea specială

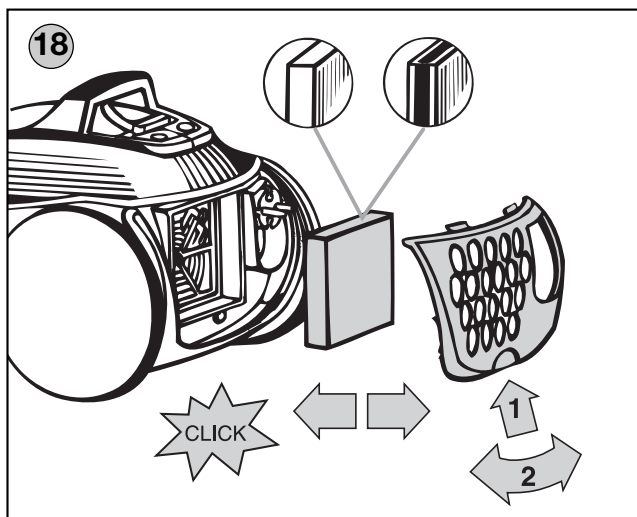
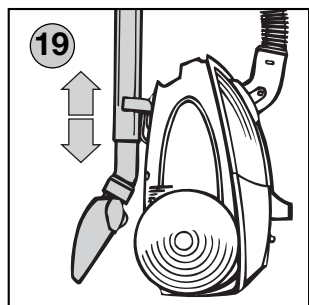
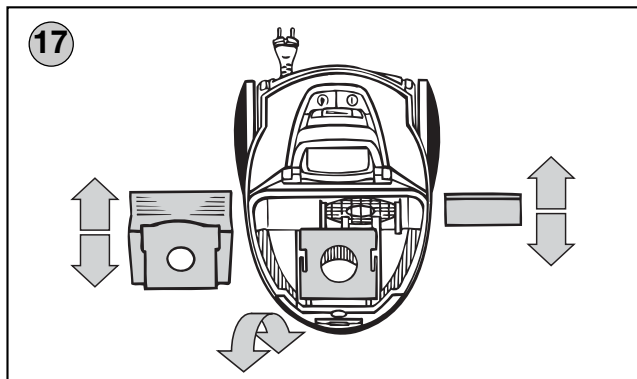
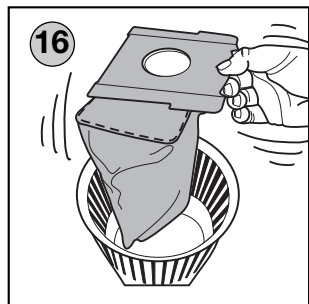
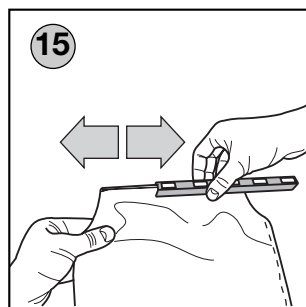
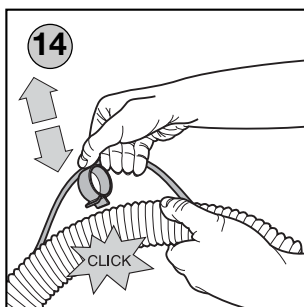
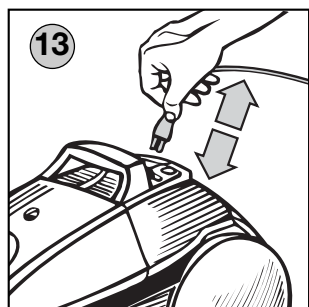
B



C







eta x458 ViVA

NÁVOD K OBSLUZE

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Před uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k obsluze, prohlédněte vyobrazení a návod uschovejte.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší elektrické zásuvce.
- **Výrobek je určen pouze pro použití v domácnostech a podobné účely!**
- **Zabraňte v manipulaci dětem a nesvéprávným osobám bez dozoru!**
- **Sací hubici nebo konec trubky nepřikládejte k očím ani uším!**
- **Nepoužívejte nikdy vysavač s mokřýma rukama či nohama!**
- **Při vysávání schodiště nenechávejte vysavač výše než sami stojíte!**
- **Výrobek nenechávejte v chodu bez dozoru!**
- **Vysavač nikdy neponořujte do vody (ani částečně)!**
- Nevysávejte mokré nebo vlhké podlahové krytiny! Při proniknutí vlhkosti do agregátu vzniká nebezpečí jeho poškození a vyřazení z provozu. Na tento druh závady se nevztahuje nárok na záruční opravu.
- Při vysávání některých druhů koberců, čalounění může dojít ke vzniku elektrostatického náboje, který není pro uživatele nebezpečný.
- Nevysávejte ostré předměty (např. **sklo, střepy**), horké, hořlavé, výbušné předměty (např. **popel, hořící zbytky cigaret, benzín, ředidla, aerosolové výpary**), ale ani maziva (např. **tuky, oleje**). Vysátím těchto předmětů může dojít k poškození prachového filtru, popř. vysavače.
- Při vysávání velice jemného prachu (např. **jemného písku, cementového prachu, omítky**) se mohou ucpat póry prachového filtru. Tím se zmenší průchodnost vzduchu a sací výkon slábne. V takovém případě je nutné prachový filtr + mikrofiltry vyměnit, i když prachový filtr není zcela naplněn.
- U provedení vysavače vybaveného vestavnou el. zásuvkou pro napájení rotačního kartáče, musí být před prováděním jeho čištění nebo údržby vytažena vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky.
- Nepřejíždějte napájecí přívod při používání vysavače a nevytahujte zástrčku přívodu z el. zásuvky tahem za napájecí přívod.
- Používejte pouze nepoškozené a správné prodlužovací kabely (šňůry).
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být přívod nahrazen výrobcem nebo jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče a příslušenství.

ORIGINAL



VÝROBCE

Pro bezporuchový chod vysavače je nutné používat testované prachové filtry, mikrofiltry s potiskem ochranné značky výrobce.

II. VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ VYSAVAČU ETA - ŘADY x458 (obr. 1).

A - vysavač

- A1 - víko sacího prostoru
- A2 - závěr víka
- A3 - sací otvor
- A4 - signalizace plnosti filtru
- A5 - tlačítko START / STOP
- A6 - tlačítko navinutí přívodu
- A7 - el. regulace motoru

A8 - držadlo

- A9 - el. zásuvka (dle provedení vysavače ANO / NE)
- A10 - kryt výfuku
- A11 - napájecí přívod
- A12 - držák filtru
- A13 - prachový filtr
- A14 - sací mikrofiltr
- A15 - výfukový mikrofiltr

B - příslušenství (standardní výbava)

- B1 - podlahová hubice (dle provedení vysavače s / bez kartáče)
- B2 - sací hadice
- B3 - sací trubky (dle provedení vysavače kovové, plastové / dvoudílné, teleskopické)

C - příslušenství (mimořádná výbava)

- C1 - polštářová hubice (dle provedení vysavače ANO / NE)
- C2 - štěrbinová hubice (dle provedení vysavače ANO / NE)
- C3 - kartáč (dle provedení vysavače ANO / NE)
- C4 - držák příslušenství (dle provedení vysavače ANO / NE)
- C5 - nástavec k vysávání tvrdých podlahových krytin (dle provedení vysavače ANO / NE)
- C6 - TURBO hubice (dle provedení vysavače ANO / NE)
- C7 - el. rotační kartáč (dle provedení vysavače ANO / NE)
- C8 - textilní prachový filtr (dle provedení vysavače ANO / NE)

Poznámka

Ke všem provedením vysavačů můžete dokoupit mimořádné příslušenství **C6, C8**.

U provedení vysavače, které je vybaveno položkou **A9**, můžete navíc dokoupit mimořádné příslušenství **C7**.

III. PŘÍPRAVA A POUŽITÍ VYSAVAČE

Odstraňte veškerý obalový materiál vyjměte vysavač a příslušenství. Z vysavače vytáhněte potřebnou délku napájecího přívodu **A11** a vidlici zasuněte do elektrické zásuvky. Sestavte příslušenství vysavače **B1, B2, B3** (obr. 2, 3). Pokud je provedení vysavače vybaveno teleskopickou sací trubicí **B3** dle Vaší postavy si nastavte její vhodnou délku (obr. 4). Podlahová hubice **B1** je určena k vysávání koberců nebo hladkých podlah (obr. 5). Pokud je podlahová hubice vybavena kartáčem, při vysávání tvrdých (hladkých) podlah jej přepnutím klapy vysuňte. Štěrbínová hubice **C2** slouží k vysávání těžko přístupných míst (obr. 7). Polštářovou hubicí **C1** nebo kartáčem **C3** můžete vysávat různé druhy nábytku (obr. 8, 9). Zapnutí, ale i vypnutí vysavače provedte stisknutím tlačítka vypínače **A5** označeného symbolem „“ (obr. 10). Sací výkon můžete řídit pootevřením regulace na držadle hadice **B2** (obr. 11), nebo dle provedení vysavače nastavením tahového regulátoru **A7** (obr. 10). Po ukončení vysávání odpojte vysavač od el. sítě. Stisknutím tlačítka **A6** se symbolem „“ (obr. 10) se přívod automaticky navine. Vysavač **A** je možné uchopit a přenášet za držadlo **A8**.

Pokud vysavač bude obsahovat mimořádné příslušenství (**C5**, **C6**). Způsob použití je následující:

CZ

Nástavec k vysávání tvrdých podlah (C5) – mimořádná výbava

Přední část podlahové hubice **B1** vložte pod 4 výstupky, následně nástavec **C5** přiklopte k hubici a upevněte zaklapnutím (obr. 6). Opačným způsobem nástavec odejměte z podlahové hubice.

TURBO hubice (C6) – mimořádná výbava

TURBO hubici mírným tlakem nasuňte na sací trubky **B3**.

El. vestavěná zásuvka (A9) – mimořádná výbava

Pokud je provedení vysavače vybaveno el. zásuvkou, je volně přístupná na plášti vysavače **A**. Zásuvka je určena k napájení (např. **elektrické rotační hubice, klepací hubice, nebo podobných zařízení**). Do otvoru zasuňte koncovku (obr. 13), napájecí přívod upevněte na napnutou hadici **B2** a na trubky **B3** pomocí sponek (obr. 14). Po zapnutí vysavače dojde automaticky k funkci hubice.

Signalizace plnosti prachového filtru (obr. 12)

Pokud se při zvednutí podlahové hubice nad vysávanou plochu a nastavení **max. sacího výkonu** objeví na signalizaci **A4** trvale plné barevné pole, je nutné vyměnit prachový filtr. **Změny stavu signalizace v průběhu vysávání neberte v úvahu.**

Výměna prachového filtru (obr. 17)

Zmáčknutím závěru **A2** odklopte víko **A1** vysavače. Vyklopte držák **A12**, následně z něho vysuňte prachový filtr **A13** a zlikvidujte s běžným domácím odpadem. Čelo nového prachového filtru zasuňte do vodících žebér v držáku a dotlačte až na doraz. Držák s filtrem sklopte do sacího otvoru a víko vysavače uzavřete zaklapnutím.

Výměna textilního prachového filtru

Ke všem provedením vysavače lze použít textilní filtr. Není však dodáván jako součást provedení, ale lze si jej zakoupit zvlášť (jako náhradní díl). Textilní prachový filtr plní funkci papírového prachového filtru a plně jej nahrazuje. Postup zakládání a vyjmutí je naprosto shodný s postupem výměny papírového prachového filtru.

Při vyprazdňování textilního filtru postupujte následovně

- 1) Vyjměte filtr, bočním tahem sejměte zajišťovací lištu (obr. 15), textilní filtr se rozevře, nečistoty je možné vysypat a filtr je nutno vyklepat (obr. 16).
- 2) Opačným postupem nasuňte zajišťovací lištu. Čele textilního prachového filtru zasuňte výše popsaným způsobem zpět do sacího prostoru vysavače.

Důležitá upozornění

Textilní prachový filtr neperte, nenamáčejte apod., nepoužívejte poškozený textilní prachový filtr! Bezpečnostní pojistka nedovolí uzavřít víko vysavače, pokud zapomenete vložit prachový (papírový nebo textilní) filtr.



Výměna mikrofiltrů

Po naplnění 5 ks prachových filtrů je třeba mikrofiltry vyměnit za nové. Použitý prachový papírový filtr a mikrofiltry zlikvidujte s běžným domácím odpadem.

Sací mikrofiltr (obr. 17)

Mikrofiltr **A14** v sacím prostoru tahem vyjměte. Nový mikrofiltr opačným způsobem vložte za vodicí žebra a zasuňte do sacího prostoru vysavače až na doraz tak, aby hrubší a tmavší strana filtru směřovala do sacího prostoru vysavače.

Výfukový mikrofiltr (obr. 18)

Stlačte závěr ve spodní části krytu výfuku **A10**, následně kryt odklopte a odejměte z vysavače. Tahem vyjměte mikrofiltr **A15**. Nový mikrofiltr založte opačným způsobem zpět do vysavače. Následně vložte výstupky na krytu výfuku do otvorů v plášti vysavače a kryt uzavřete zaklapnutím.

POZOR: Zanedbání výměny mikrofiltrů může vést k poruše vysavače!

Ukládání příslušenství

Příslušenství (polštářovou hubici **C1**, štěrbinovou hubici **C2**) vložte do držáku **C4** jenž upevníte na držadlo hadice. Zbylé příslušenství, podlahovou hubici **B1**, sací trubky **B3** a hadici **B2**, je možno opět rozložit nebo ponechat složené a zavěsit na dno vysavače do odkládací polohy (obr. 19).

IV. ÚDRŽBA

Ukládejte vysavač vždy na suchém místě, v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. **krb, kamna, vyhřívací těleso**) a nevystavujte ho atmosférickým vlivům (např. **déšť, sluneční záření**). Povrch vysavače ošetřujte měkkým vlhkým hadříkem, nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky! Pro zabezpečení bezporuchového chodu vysavače doporučujeme asi po 300 hodinách provozu, nejdéle však po 3 letech, dát provést odbornou opravnou kontrolu uhlíkových kartáčů a ložisek.

Podlahová / TURBO hubice, el. rotační kartáč

Po každém vysávání zkontrolujte vizuálně, zda se na kartáčích nebo sběračích nezachytily případné nečistoty. Pokud se tato skutečnost potvrdí, nečistoty odstraňte.

V. EKOLOGIE



Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i její recyklace. Po ukončení životnosti spotřebiče zlikvidujte tyto komponenty prostřednictvím k tomu určených sběrných sítí. Pokud má být přístroj definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od el. sítě jeho odřiznutí, přístroj tak bude nepoužitelný.

Výměnu součástí, které vyžadují zásah do elektrické části spotřebiče může provádět jen odborná elektroopravna! Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na záruční opravu!

Případné další informace o spotřebiči získáte na Infolince 800 800 000, nebo internetové adrese www.eta.cz.

VI. TECHNICKÁ DATA

Napětí (V)

uvedeno na typovém štítku spotřebiče

Příkon (W)

uvedeno na typovém štítku spotřebiče

Příkon MAX. (W)

uvedeno na typovém štítku spotřebiče

Izolační třída

II.



Z hlediska elektromagnetické kompatibility výrobek odpovídá NV č.18/2003 Sb. v platném znění (Směrnici Rady 89/336/EEC včetně dodatků) a z hlediska elektrické bezpečnosti odpovídá NV č. 17/2003 Sb. v platném znění (Směrnici Rady 73/23/EEC včetně dodatků). Na výrobek bylo vydáno ES prohlášení o shodě podle zákona č. 22/1997 Sb. v platném znění.

Nepodstatné odchylky od standardního provedení, které nemají vliv na funkci, si výrobce vyhrazuje.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečí udušení. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.

NÁVOD NA OBSLUHU

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Pred uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte návod na obsluhu, prezrite si obrázky a návod si uschovajte.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke.
- **Výrobok je určený len na použitie v domácnostiach a podobné účely.**
- **Zabráňte deťom a nesvojprávnym osobám v manipulácii so spotrebičom bez dozoru zodpovednej osoby!**
- **Saci hubicu alebo koniec trubice neprikladajte k očiam ani ušiam!**
- **Dbajte, aby ste pri práci s vysávačom nikdy nemali mokré ruky alebo nohy!**
- **Pri vysávaní schodiska nenechávajte vysávač vyššie, ako stojíte!**
- **Výrobok nenechávajte v činnosti bez dozoru!**
- **Vysávač nikdy neponárajte do vody (ani čiastočne)!**
- Nevysávajte mokré alebo vlhké podlahové krytiny! Pri vniknutí vlhkosti do agregátu vzniká nebezpečenstvo jeho poškodenia a vyradenia z prevádzky. Na tento druh poruchy sa nevzťahuje nárok na záručnú opravu.
- Pri vysávaní niektorých druhov kobercov môže vzniknúť elektrostatický náboj, ktorý pre používateľa nie je nebezpečný.
- Nevysávajte ostré predmety (napríklad **sklo, črepy**), horúce, horľavé, výbušné predmety (napríklad **popol, horiace zvyšky cigariet, benzín, riedidlá, aerosólové výpary**), ale ani mazivá (napríklad **tuk, olej**). Vysatím týchto materiálov sa môže poškodiť prachový filter alebo vysávač.
- Pri vysávaní veľmi jemného prachu (napríklad **jemného piesku, cementového prachu, omietky**) sa môžu upchať póry prachového filtra. Tým sa zmenší priechodnosť vzduchu a slabne sací výkon. V takom prípade treba prachový filter a mikrofiltry vymeniť, aj keď prachový filter nie je celkom plný.
- Vysávač vybavený zabudovanou elektrickou zásuvkou na napájanie rotačnej kefy musí byť pred čistením alebo údržbou odpojený od elektrickej siete.
- Pri vysávaní nejazdite kolieskami vysávača po napájacom prívode a vidlicu nevyťahujte zo zástrčky ťahom za napájací prívod.
- Používajte iba nepoškodené a STN zodpovedajúce predlžovacie káble (šnúry).
- Ak je prívodný kábel tohto spotrebiča poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča a príslušenstva.

ORIGINAL



VÝROBCE

Pre bezporuchový chod vysávača treba používať testované prachové filtre a mikrofiltry s tlačou ochrannej značky výrobcu.

II. VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO VYSÁVAČOV ETA – RADU x458 (obr. 1).

SK

A – vysávač

A1 – veko sacieho priestoru	A9 – zásuvka (podľa vyhotovenia vysávača ÁNO / NIE)
A2 – záver veka	
A3 – sací otvor	A10 – kryt výfuku
A4 – signalizácia plnosti filtra	A11 – napájací prívod
A5 – tlačidlo ŠTART/STOP	A12 – držiak filtra
A6 – tlačidlo navinutia prívodu	A13 – prachový filter
A7 – el. regulácia motora	A14 – sací mikrofilter
A8 – rukoväť	A15 – výfukový mikrofilter

B – príslušenstvo (štandardná výbava)

- B1 – podlahová hubica (podľa vyhotovenia vysávača s kefou / bez kefy)
- B2 – sacia hadica
- B3 – sacie trubice (podľa vyhotovenia vysávača: kovové / plastové, dvojdielne / teleskopické)

C – príslušenstvo (mimoriadna výbava)

- C1 – hubica na čalúnenia (podľa vyhotovenia vysávača ÁNO / NIE)
- C2 – štrbinová hubica (podľa vyhotovenia vysávača ÁNO / NIE)
- C3 – kefa (podľa vyhotovenia vysávača ÁNO / NIE)
- C4 – držiak príslušenstva (podľa vyhotovenia vysávača ÁNO / NIE)
- C5 – nadstavce na vysávanie tvrdých dlážok (podľa vyhotovenia vysávača ÁNO / NIE)
- C6 – TURBO hubica (podľa vyhotovenia vysávača ÁNO / NIE)
- C7 – el. rotačná kefa (podľa vyhotovenia vysávača ÁNO / NIE)
- C8 – textilný filter (podľa vyhotovenia vysávača ÁNO / NIE)

Poznámka

Ku všetkým vyhotoveniam vysávačov možno dokúpiť mimoriadne príslušenstvo **C6, C8**. K vysávaču, ktorý má el. zásuvku **A9**, možno dokúpiť ako mimoriadne príslušenstvo el. rotačnú kefu **C7**.

III. PRÍPRAVA A POUŽITIE VYSÁVAČA

Odstráňte všetok obalový materiál vyberte vysávač a príslušenstvo. Z vysávača A vytiahnite potrebnú dĺžku napájacieho prívodu **A11** a vidlicu zasúňte do elektrickej zásuvky. Zostavte príslušenstvo vysávača **B1, B2, B3** (obr. 2, 3). Ak je vysávač vybavený teleskopickou sacou trubicou **B3**, nastavte si vhodnú dĺžku teleskopической sacej trubice (obr. 4) podľa výšky vašej postavy. Podlahová hubica **B1** je určená na vysávanie koberecov alebo hladkých podláh (obr. 5). Ak má podlahová hubica kefu, pri vysávaní tvrdých podláh ju vysuňte prepnutím klapky. Štrbinovou hubicou **C2**, na môžete vysávať ťažko dostupné miesta (obr. 7). Hubicou na čalúnenia **C1** alebo kefou **C3** môžete vysávať rôzne druhy nábytku (obr. 8 a 9). Vysávač zapnete, ale aj vypnete stlačením tlačidla vypínača **A5** označeného symbolom „“, (obr. 10). Sací výkon vysávača môžete regulovať pootvorením regulácie v rukoväti sacej hadice **B2** (obr. 11) alebo podľa vyhotovenia vysávača nastavením ťahového regulátora **A7** (obr. 10). Po skončení vysávania odpojte vysávač od elektrickej siete. Stlačením tlačidla **A6** so symbolom „“, (obr. 11) sa prívod automaticky navinie. Vysávač **A** možno uchopiť a prenášať za rukoväť **A8**.

Nadstavec na vysávanie tvrdých podláh (C5) - mimoriadna výbava

Prednú časť podlahovej hubice **B1** vložte pod 4 výstupky, potom nadstavec **C5** priklopte k hubici a upevnite ho zaklapnutím (obr. 6). Nadstavec snímte z podlahovej hubice opačným spôsobom.

TURBO hubica (C6)

TURBO hubicu miernym tlakom nasuňte na sacie trubice **B3**.

Elektrická zabudovaná zásuvka (A9)

Ak je vysávač vybavený elektrickou zabudovanou zásuvkou, tak je voľne prístupná na plášti vysávača **A**. Je určená na napájanie napríklad **elektrickej rotačnej hubice, klepacej hubice alebo podobných zariadení**. Do otvoru zasuňte koncovku (obr. 13), napájací prívod upevnite na napnutú hadicu **B2** a na trubice **B3** sponkami (obr. 14). Po zapnutí vysávača hubica začne automaticky pracovať.

Signalizácia plnosti prachového filtra (obr. 12)

Ak sa pri zdvihnutí podlahovej hubice nad vysávanú plochu a nastavenom **maximálnom výkone** vysávača zjaví na signalizácii **A4** trvalo plné farebné pole, treba vymeniť prachový filter. **Zmeny stavu signalizácie počas vysávania neberte do úvahy.**

Výmena prachového filtra (obr. 17)

Stlačením uzáveru **A2** odklopte veko vysávača **A1**. Odklopte držiak **A12** ťahom vysuňte prachový filter **A13** a zlikvidujte ho s bežným domácim odpadom. Čelo nového prachového filtra zasuňte do vodiacich líšt v držiaku, zatlačte ho až na doraz. Držiak s filtrom sklopte do sacieho priestoru vysávača. Veko vysávača zaklapnite.

Výmena textilného prachového filtra

Pri všetkých typoch vysávača možno použiť textilný filter. Nie je však dodávaný ako súčasť vyhotovenia, ale možno ho zakúpiť zvlášť ako náhradný diel. Textilný prachový filter plní funkciu papierového prachového filtra a celkom ho nahrádza. Postup jeho zakladania a vyberania je rovnaký ako pri výmene papierového filtra.

Pri vyprázdňovaní textilného filtra postupujte nasledovne:

1. Uvoľnite filter a bočným ťahom snímte zaistovaciu líštu (obr. 15), textilný filter sa roztvorí, nečistoty vysypte a filter vyklepte (obr. 16).
2. Opačným spôsobom nasuňte zaistovaciu líštu. Čelo textilného prachového filtra založte už opísaným spôsobom späť do sacieho priestoru vysávača.

Dôležité upozornenia

Textilný prachový filter neperte, nenamáčajte a podobne. Ak je poškodený, nepoužívajte ho! Ak zabudnete založiť papierový alebo textilný prachový filter, bezpečnostná poistka nedovolí zavrieť veko vysávača.

Výmena mikrofiltrov

Po naplnení asi 5 kusov prachových filtrov treba vymeniť mikrofiltre za nové. Použitý prachový papierový filter spolu s mikrofilrami zlikvidujte s bežným domácim odpadom.

SK

Sací mikrofilter (obr. 17)

Mikrofilter **A14** v sacom priestore ťahom vytiahnite. Nový mikrofilter vložte za vodiace lišty a zasunúť do sacieho priestoru vysávača až na doraz tak, aby hrubšia a tmavšia strana mikrofiltra smerovala do sacieho priestoru vysávača.

Výfukový mikrofilter (obr. 18)

Stlačte uzáver na spodnej časti krytu výfuku **A10**, potom kryt odklopte a snímte z vysávača **A**. Vytiahnite mikrofilter **A15**. Nový založte opačným spôsobom späť do vysávača. Potom vložte výstupky na kryte výfuku do otvorov v plášti vysávača a kryt zatvorte zaklapnutím.

POZOR: Zanedbanie výmeny mikrofiltrov môže spôsobiť poruchu vysávača!

Ukladanie príslušenstva

Príslušenstvo (hubicu na čalúnenia **C1**, štrbinovú hubicu **C2**) vložte do držiaku **C4** ktorý upevníte na držadlo hadice. Ostatné príslušenstvo — podlahovú hubicu **B1**, sacie trubice **B3** a hadicu **B2** možno opäť rozložiť alebo ponechať zložené a zavesené na dne vysávača v odkladacej polohe (obr. 19).

IV. ÚDRŽBA

Vysávač ukladajte vždy na suché miesto dostatočne vzdialené od tepelných zdrojov (napríklad **kozuba, kachiel, vyhrievacieho telesa**) a nevystavujte ho atmosférickým vplyvom (napríklad **dažďu, slnečnému žiareniu**). Povrch vysávača ošetrujte mäkkou vlhkou handričkou. Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky! Na zabezpečenie bezporuchového chodu vysávača odporúčame asi po 300 hodinách prevádzky, najviac však po troch rokoch vykonať odbornú opravnú kontrolu uhlíkových kief a ložísk.

Podlahová / TURBO hubica, El. rotačná kefa

Po každom vysávaní skontrolujte, či sa na zberačoch nezachytili nečistoty. Ak sa tak stalo, odstráňte ich.

V. EKOLÓGIA



Ak to rozmery umožňujú, sú na všetkých dieloch vytlačené znaky materiálov, ktoré boli použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Po skončení životnosti spotrebiča zlikvidujte tieto komponenty prostredníctvom zberných surovín. Ak má byť prístroj definitívne vyradený z činnosti, odporúča sa po jeho odpojení od elektrickej siete odrezať prírodný kábel. Prístroj tak bude nepoužiteľný.

Výmenu súčiastok, ktorá vyžaduje zásah do elektrických častí spotrebiča, môže vykonať iba špecializovaný servis!

Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na záručnú opravu!

Prípadné ďalšie informácie získate na informačnej linke 02/52 49 14 19 alebo internetovej adrese www.eta.sk.



VI. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie (V)	uvedené na typovom štítku
Príkon (W)	uvedený na typovom štítku
Príkon MAX. (W)	uvedený na typovom štítku
Izolačná trieda	II.

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 80 dB, čo predstavuje hladinu „A“ akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Z hľadiska elektromagnetickej kompatibility výrobok zodpovedá smernici 89/336/EEC vrátane dodatkov a z hľadiska elektrickej bezpečnosti smernici 73/23/EEC vrátane dodatkov.

Na výrobok bolo vydané vyhlásenie o zhode podľa zákona SR č. 264/1999 Z. z. a zodpovedá požiadavkám nariadení vlády SR č. 392/1999 a č. 394/1999 Z. z.

Výrobca si vyhradzuje nepodstatné zmeny štandardného vyhotovenia, ktoré nemajú vplyv na funkciu výrobku.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečenstvo udusenía. Odkládajte mimo dosah detí. Igelitové vrečko nie je na hranie.

VÝROBCA: ETA a.s., Poličská 444, 539 16 Hlinsko v Čechách, Česká republika.

VÝHRADNÝ DOVOZCA PRE SR: ETA - Slovakia, spol. s r.o., Stará Vajnorská 17, 831 04 Bratislava



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

I. ТРЕБОВАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед первым применением пылесоса следует внимательно ознакомиться с содержанием настоящей инструкции включая рисунки и инструкцию сохранить.
- Убедитесь в том, что данные на типовом щитке соответствуют напряжению Вашей электрической сети.
- **Изделие предназначено исключительно для бытовых нужд!**
- **Не позволяйте без присмотра с пылесосом манипулировать детям или другим недееспособным лицам!**
- **Насадку или конец всасывающей трубки не прикладывайте к глазам и ушам!**
- **Запрещено пользоваться пылесосом с мокрыми руками или ногами!**
- **При работе на лестнице не ставьте пылесос на более высокий уровень, чем Вы стоите!**
- **Пылесос не должен работать без присмотра!**
- **Ни в коем случае не погружайте пылесос в воду (даже частично)!**
- Изделие не предназначено для удаления загрязнений с мокрых или влажных покрытий полов! При проникновении влажности в агрегат угрожает опасность его повреждения и выхода из строя. На указанный вид неисправности право на предъявление рекламации и гарантийный ремонт не распространяется.
- При высасывании некоторых видов ковров может возникать электростатический заряд, который не является опасным для пользователя пылесоса.
- Нельзя высасывать острые предметы (например, **стекло, осколки**), горячие, горючие и взрывоопасные предметы (например, **пепел, остатки горящих папирос, бензин, растворители, испарения аэрозолей**), а также смазочные вещества (например, **жиры, масла**). Указанные предметы могут повредить пылесборник или пылесос.
- При удалении весьма тонкой пыли (например, мелкозернистого песка, цементной пыли, штукатурки) могут закупориться поры пылесборника. Это уменьшит проходимость воздуха и мощность всасывания слабеет. В этом случае следует заменить как пылесборник, так и микрофильтры, даже если пылесборник полностью не наполнен.
- Перед очисткой или техническим обслуживанием модели пылесоса со встроенным электрическим штепсельным гнездом для питания ротационной щетки, необходимо вынуть вилку кабеля питания пылесоса из штепсельного гнезда сети.
- При эксплуатации пылесоса не следует переезжать кабель питания. Штепсель нельзя вынимать из розетки вытягиванием за кабель питания.
- Применяйте лишь исправные и неповрежденные удлинительные кабели (шнуры).
- Для предотвращения электротравмы поврежденный присоединительный шнур прибора должен быть немедленно заменен производителем, его сервисным техником или другим квалифицированным лицом.



- Производитель не несет ответственность за ущерб, вызванный неправильной эксплуатацией пылесоса и его принадлежностей.



Для обеспечения безаварийной работы пылесоса следует пользоваться только испытанными бумажными пылесборниками, микрофильтрами с печатью защитной марки производителя.

II. ОСНАЩЕНИЕ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ ПЫЛЕСОСОВ ETA СЕРИИ x458 (рис. 1)

A - пылесос

- | | |
|-------------------------------------|--|
| A1 - крышка пространства всасывания | A9 - электрическая розетка |
| A2 - затвор крышки | (в соответствии с исполнением пылесоса ДА / НЕТ) |
| A3 - отверстие всасывания | A10 - крышка выхода воздуха |
| A4 - индикация заполнения фильтра | A11 - кабель питания |
| A5 - кнопка СТАРТ/СТОП | A12 - держатель фильтра |
| A6 - кнопка намотки кабеля | A13 - пылесборник |
| A7 - эл. регулировка двигателя | A14 - микрофильтр всасывания |
| A8 - ручка | A15 - выходной микрофильтр |

B - принадлежности (стандартное оснащение)

- B1 - насадка для полов (согласно исполнения пылесоса с / без щетки)
- B2 - всасывающий шланг
- B3 - всасывающие трубки (согласно исполнения пылесоса металлические, пластмассовые / из двух частей, телескопические)

C - принадлежности (дополнительное оснащение)

- C1 - насадка для мягкой мебели (в соответствии с исполнением пылесоса ДА / НЕТ)
- C2 - щелевая насадка (в соответствии с исполнением пылесоса ДА / НЕТ)
- C3 - щетка (в соответствии с исполнением пылесоса ДА / НЕТ)
- C4 - держатель принадлежностей (в соответствии с исполнением пылесоса ДА / НЕТ)
- C5 - приспособление для высасывания твердых покрытий полов (в соответствии с исполнением пылесоса ДА / НЕТ)
- C6 - ТУРБО насадка (в соответствии с исполнением пылесоса ДА / НЕТ)
- C7 - эл. ротационная щетка (в соответствии с исполнением пылесоса ДА / НЕТ)
- C8 - фильтр из ткани (в соответствии с исполнением пылесоса ДА / НЕТ)

Примечание

Для всех вариантов пылесоса можно закупить особые принадлежности **C6, C8**. Для варианта пылесоса, который оснащен позицией **A9**, можно также закупить принадлежности **C7**.

III. ПОДГОТОВКА ПЫЛЕСОСА К РАБОТЕ И ЕГО ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Удалите весь упаковочный материал и достаньте принадлежности. Из пылесоса вытяните на необходимую длину шнур для подключения в электрическую сеть **A11** и его вилку вставьте в штепсельное гнездо эл. розетки. Присоедините необходимые

принадлежности **B1, B2, B3** к пылесосу (рис. 2, 3). Если пылесос оснащен телескопической всасывающей трубкой **B3**, установите по вашему росту подходящую длину трубки (рис. 4). Насадка для полов **B1** предназначена для высасывания ковров или гладких полов (рис. 5). Если же насадка для полов оснащена щеткой, при высасывании твердых (гладких) покрытий щетку выдвиньте переключением рычага. Щелевая насадка **C2** предназначена для очистки труднодоступных мест (рис. 7). Насадкой для мягкой мебели **C1** или щеткой **C3** можно очищать разные виды мебели (рис. 8, 9). Включение и выключение пылесоса проводите нажатием кнопки выключателя **A5** с обозначением "  " (рис. 10). Мощность всасывания можно регулировать открытием отверстия на держателе шланга **B2** (рис. 11) или установкой тягового регулятора **A7** (рис. 10). По окончании работы пылесос отключите от электрической сети. Нажатием кнопки **A6** с символом "  " (рис. 10) подводящий шнур автоматически наматывается. Пылесос **A** можно держать и переносить с помощью ручки **A8**.

Если пылесос имеет особые принадлежности (**C5, C6**), то им пользуются следующим способом:

Приспособление для высасывания твердых покрытий полов (C5) – особая принадлежность

Переднюю часть насадки для полов **B1** вставьте под четыре выступа, затем приспособление **C5** прижмите к насадке и защелкните (рис. 6). В обратном порядке снимите приспособление с насадки.

ТУРБО насадка (C6) – особая принадлежность

ТУРБО насадку умеренным усилием надвиньте на всасывающие трубки (**B3**).

Встроенное эл. штепсельное гнездо (A9) – особая принадлежность

Если пылесос имеет штепсельное гнездо, оно легко доступно на корпусе пылесоса **A**. Гнездо предназначено для электропитания принадлежностей (напр., **электрической ротационной насадки, выбивающей насадки и т.п. приспособлений**). В отверстие вставьте коннектор принадлежности (рис. 13), кабель питания прикрепите к натянутому шлангу **B2** и к трубкам **B3** с помощью скребок (рис. 14). После включения пылесоса автоматически заработает также насадка.

Сигнализация заполнения пылесборника (рис. 12)

Если при подъеме половой насадки над высасываемой поверхностью и установке **максимальной мощности пылесоса** появится сигнализация **A4** в виде постоянного цветного поля, необходимо заменить пылевой фильтр. **Изменения состояния сигнализации во время высасывания не принимайте во внимание.**

Замена бумажного пылесборника (рис. 17)

Нажатием затвора **A2** откиньте крышку **A1** пылесоса. Откиньте держатель **A12**, вытащите из него пылесборник **A13** и ликвидируйте его с обычным домашним мусором. Торец нового пылесборника задвиньте до упора за направляющие ребра в держателе. Держатель с фильтром опустите в пространство для всасывания и крышку пылесоса закройте и защелкните.



Замена текстильного пылесборника

У всех моделей пылесоса можно использовать текстильный пылесборник. Текстильный пылесборник выполняет роль бумажного пылесборника и полностью заменяет его. Порядок работы при его вложении в пылесос и извлечении аналогичен порядку работы с бумажным пылесборником.

При удалении мусора из текстильного пылесборника поступают следующим образом:

- 1) Фильтр вытащите, движением в сторону снимите фиксирующую планку (рис. 15), текстильный пылесборник раскроется, содержимое высыпите и фильтр осторожно вытрясите (рис. 16).
- 2) В обратном порядке вставьте фиксирующую планку. Торец текстильного пылесборника вложите вышеописанным способом в пространствовсасывания пылесоса.

Важные предупреждения:

Текстильный пылесборник не стирайте, не намачивайте. Не пользуйтесь поврежденным текстильным пылесборником! Предохранительное устройство не позволяет закрыть крышку пылесоса, если Вы забыли вложить в него бумажный или текстильный пылесборник.

Замена микрофильтров

После заполнения 5-ти пылесборников необходимо заменить микрофильтры новыми. Отработанный бумажный пылесборник и микрофильтры ликвидируйте как обычные домашние отходы.

Микрофильтр всасывания (рис. 17)

Микрофильтр **A14** в пространстве всасывания подтягиванием вытащите. Новый микрофильтр вставьте за направляющие ребра обратно в пространство всасывания пылесоса и задвиньте до упора так, чтобы его более грубая и более темная сторона была направлена в пространство всасывания пылесоса.

Микрофильтр на выходе (рис. 18)

Нажмите затвор в нижней части крышки выхода воздуха **A10**, крышку откиньте и снимите с пылесоса. Вытащите микрофильтр **A15**. Новый микрофильтр вложите в обратном порядке в пылесос. Выступы на крышке выхода воздуха вставьте в отверстия в корпусе пылесоса и крышку защелкните.

ВНИМАНИЕ: Несвоевременная замена микрофильтров может повредить пылесос!

Укладывание принадлежностей

Принадлежности (насадку для мягкой мебели **C1** и щелевую насадку **C2**) вложите в держатель принадлежностей **C4**, который прикрепите к рукоятке шланга. Остальные принадлежности - насадку для полов **B1**, всасывающие трубки **B3** и гибкий шланг **B2** - можно разобрать или оставить их собранными и повесить на дно пылесоса в положении для хранения (рис. 19).

IV. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Пылесос следует хранить в сухом месте на достаточном расстоянии от источников тепла (например, **камин, печка, радиатор**) и не подвергать его климатическим воздействиям (например, **дождь, солнечное излучение**). Поверхность пылесоса протирайте влажной мягкой тряпкой и ни в коем случае не применяйте абразивные и агрессивные моющие средства! Для обеспечения безаварийной работы пылесоса приблизительно через 300 часов эксплуатации, но не позже чем через 3 года, рекомендуется сдать пылесос на контрольный осмотр угольных щеток и подшипников.

Насадка для пола / ТУРБО насадка, электрическая ротационная щетка

После каждого высасывания визуально проверьте, если на щетках или собирателях не уловились случайные нечистоты. Если да, то нечистоты удалите.

V. ЭКОЛОГИЯ



На всех частях поставляемого изделия, размеры которого это допускают, указано обозначение материалов, использованных для изготовления упаковок, компонентов и принадлежностей, с указанием их переработки. После полного окончания службы пылесоса следует его компоненты ликвидировать посредством предназначенной для этой цели сети сбора утиль-сырья. В случае окончательного выхода прибора из строя, рекомендуется после отключения шнура питания из эл. сети его отрезать, прибор становится неприменяемым.

Техническое обслуживание капитального характера или требующее вмешательства во внутренние части изделия, может проводить только специализированная ремонтная мастерская! Несоблюдение инструкций предприятия-изготовителя лишает потребителя права гарантийного ремонта!

VI. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Напряжение питания (В)	указано на типовом щитке изделия
Потребляемая мощность (Вт)	указана на типовом щитке изделия
Потребляемая мощность МАКС. (Вт)	указана на типовом щитке изделия
Класс изоляции	II.

С точки зрения электромагнитной совместимости изделие соответствует требованиям Директивы 89/336/ЕЕС включая дополнений и с точки зрения электрической безопасности - требованиям Директивы 73/23/ЕЕС включая дополнений.

Завод-изготовитель оставляет за собой право вносить в конструкцию изделия незначительные изменения, не влияющие на его работу.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Опасность удушья. Не давайте детям, возможность доступа к полиэтиленовому пакету. Пакет не предназначен для игры.

ETA a.s., Poličská 444, 539 16 Hlinsko, Czech Republic

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

I. BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS

- Üzembehelyezés előtt gondosan olvassa el a használati útmutatót, tekintse meg az ábrákat, és az útmutatót őrizze meg.
- Ellenőrizze le, hogy a típuscímkén szereplő adat megfelel-e az elektromos dugaszolóaljzatban lévő feszültségnek.
- **A termék csakis háztartásban és hasonló célokra történő felhasználásra készült!**
- **Ne engedje, hogy felügyelet nélkül gyermekek vagy nem cselekvőképes személyek használják!**
- **A szívófejet vagy a cső végét ne tartsa sem szem, sem fül közelébe!**
- **A porszívót sose használja, ha nedves a keze vagy a lába!**
- **Lépcsőház porszívózásakor a porszívót ne hagyja magasabban, mint ahol áll!**
- **A terméket felügyelet nélkül ne hagyja üzemben!**
- **A porszívót soha ne merítse víz alá (annak részét sem)!**
- Ne porszívózzon vizes vagy nedves padlóburkolatot! Ha a nedvesség az aggregátba kerül, fennáll a károsodásának vagy üzemképtelenségének a veszélye. Az ilyen jellegű meghibásodásra nem vonatkozik a garanciális javításra való joga.
- Valamely szőnyegfajták porszívózásakor elektrosztatikus kisülés történhet, amely a felhasználó számára nem veszélyes.
- Ne szívjon fel vele éles tárgyakat (pl. **üveget, cserepeket**), forró, éghető, robbanó tárgyakat (pl. **hamut, égő cigarettavéget, benzint, oldószereket, aeroszolos gőzöket**), de kenőanyagokat sem (pl. **zsírokat, olajokat**). Az ilyen tárgyak felszívásának következtében megsérülhet a porzsák, esetleg a porszívó.
- Nagyon finom por felszívásakor (pl. **finom homok, cementpor, vakolat**) eldugulhatnak a porzsák pórusai. Ezáltal csökken a levegőáteresztés, és csökken a szívóteljesítmény. Ilyen esetben szükséges a porzsákot és a mikroszűrőt kicserélni akkor is, ha a porzsák nincs egészen megtelve.
- A porolókefe csatlakoztatására szolgáló, beépített elektromos csatlakozóval ellátott porszívó esetében tisztítás vagy karbantartás előtt ki kell húzni a csatlakozódugaszt.
- A porszívóval használat közben ne haladjon át a hálózati kábelén, és a csatlakozódugaszt ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a dugaszolóaljzattól.
- Csakis sérülésmentes és megfelelő hosszabbító kábelt használjon.
- Amennyiben a készülék csatlakozókábele megsérült, ezt a gyártó, vagy annak szervíztechnikusa, esetleg hasonló minősítéssel rendelkező személy kell hogy kicserélje, hogy ezzel megakadályozza a veszélyes helyzet keletkezését.
- A gyártó nem felel a készülék vagy tartozékai helytelen használatával okozott károkért.

ORIGINAL



VÝROBCE

A porszívó hibátlan működéséhez szükséges a gyártó jelzésével ellátott, tesztelt porzsákok, mikroszűrők és aromakazetták használata.

II. AZ ETA x458-ES SOROZATÚ PORSZÍVÓK FELSZERELÉSE ÉS TARTOZÉKAI

H

(1. ábra)

A - porszívó

- | | |
|--|---|
| A1 - a szívótér fedele | A9 - dugaszolóaljzat (a porszívó kivitele szerint IGEN / NEM) |
| A2 - fedélzár | A10 - kifúvónyílás fedele |
| A3 - szívónyílás | A11 - csatlakozókábel |
| A4 - porzsák-telítettség jelző | A12 - porzsáktartó |
| A5 - START / STOP gomb | A13 - porzsák |
| A6 - kábelfeltekerő gomb | A14 - szívóoldali mikroszűrő |
| A7 - a motor elektronikus szabályozása | A15 - kifúvóoldali mikroszűrő |
| A8 - fogantyú | |

B - tartozékok (sztenderd felszerelés)

- B1 - szívófej (a porszívó kivitele szerint: kefével / kefe nélkül)
- B2 - szívótömlő
- B3 - szívócsövek (a porszívó kivitele szerint: fém / műanyag, kétrészes / teleszkopikus)

C - tartozékok (külön felszerelés)

- C1 - kárpittisztító (a porszívó kivitele szerint IGEN / NEM)
- C2 - réstisztító (a porszívó kivitele szerint IGEN / NEM)
- C3 - kefe (a porszívó kivitele szerint IGEN / NEM)
- C4 - tartozékrögzítő (a porszívó kivitele szerint IGEN / NEM)
- C5 - kemény padlóburkolat tisztítófej (a porszívó kivitele szerint IGEN / NEM)
- C6 - turbo tisztítófej (a porszívó kivitele szerint IGEN / NEM)
- C7 - elektromos porolókefe (a porszívó kivitele szerint IGEN / NEM)
- C8 - textil porzsák (a porszívó kivitele szerint IGEN / NEM)

Megjegyzés

Bármelyik kivitelű porszívóhoz megvásárolhatóak a **C6**, **C8**. Az **A9**-es tétellel felszerelt kivitelű porszívónál ezeken kívül megvásárolható a **C7**-os tartozék.

III. A PORSZÍVÓ ELŐKÉSZÍTÉSE ÉS HASZNÁLATA

Távolítson el minden csomagolóanyagot, és emelje ki a tartozékokat. A porszívóból húzza ki az **A11**-es hálózati kábel szükséges hosszát, majd dugja be a villás dugót az elektromos dugaszolóaljzatba. Állítsa össze a porszívó **B1**, **B2** és **B3**-as elemeit (2. és 3. ábra). Amennyiben a porszívó **B3**-es teleszkopikus szívócsővel van felszerelve, a felhasználó magassága szerint állítsa be a megfelelő hosszát (4. sz ábra). A **B1**-es szívófej szőnyeg vagy sima padló tisztítására szolgál (5. ábra). Amennyiben a szívófej kefével van ellátva, kemény (sima) padlók porszívózásakor azt a kapcsoló segítségével csúsztassa ki. A **C2**-es résszívófej a nehezen hozzáférhető helyek porszívózására szolgál (7. ábra). A **C1**-es kárpittisztító fej vagy a **C3**-as kefe segítségével különböző bútorok porszívózhatók (8., 9. ábra). A porszívó be- és kikapcsolását a kapcsoló **A5**-ös nyomógombjával végezze, amely "ⓘ" szimbólummal van jelölve (10. ábra). A szívóteljesítményt a **B2**-es tömlő fogantyúján lévő szabályozó nyításával állíthatja (11. ábra), eltérő kivitelű porszívónál az **A7**-es tologatható szabályozó beállításával (10. ábra). A porszívózás befejezte után húzza ki a porszívó csatlakozókábelét a dugaszolóaljzataból. A "Ⓢ" szimbólummal ellátott **A6**-os nyomógomb benyomásával (10. ábra) a hálózati

kábel automatikusan feltekeredik. Az **A** porszívót az **A8**-es fogantyú segítségével tudjuk felemelni és továbbvinni.

Amennyiben a porszívó külön felszerelést tartalmaz (**C5**, **C6**), a használat módja a következő:

Kemény padlók porszívózására szolgáló szívófej (C5) - külön felszerelés

A **B1**-es padlószívó fej elülső részét helyezze a negy kiálló rész alá, ezután a **C5**-as kiegészítőt billentse a szívófejre, majd bepattintással erősítse rá (6. ábra). Fordított sorrendben vegye e szívófejről.

TURBO szívófej (C6) - külön felszerelés

A TURBO szívófejet enyhe nyomással húzza rá a **B3**-as szívócsőre.

Beépített elektromos dugaszolóaljzat (A9) - külön felszerelés

Amennyiben a porszívó elektromos dugaszolóaljzattal van ellátva, ez szabadon hozzáférhető az **A** porszívó palástján. A dugaszolóaljzat megtáplálásra szolgál (pl. **elektromos rotációs ill. porolókefe, vagy hasonló berendezés**). A nyílásba csúsztassa be a villás csatlakozót (13. ábra), a tápvezetékét erősítse a kifeszített **B2**-es tömlőre és a **B3**-as csövekre a bilincsek segítségével (14. ábra). A porszívó bekapcsolása után a szívófej automatikusan működni kezd.

A porzsák telítettségének jelzése (12. ábra)

Amennyiben a padlószívó fejnek a porszívózott padló fölé való felemelésekor és a **maximális szívóteljesítmény** beállításakor a porszívó kivitele szerint a kijelzésen tartósan teljesen piros mező jelenik meg, szükséges a porzsákot kicserélni. **A jelzés porszívózás közbeni állapotának változását ne vegye figyelembe.**

A porzsák cseréje (17. ábra)

Az **A2**-es zár megnyomásával nyissa fel a porszívó **A1**-es fedelét. Fordítsa el az **A12**-es tartót, majd emelje ki az **A13**-es porzsákot, és kezelje hagyományos háztartási hulladékként. Az új porszívó homlok részét csúsztassa a tartó vezető bordái közé, majd nyomja ütközésig. A tartót a szűrővel együtt billentse a szívótérbe, majd a porszívó fedelét pattintással zárja be.

A textil porzsák cseréje

Mindegyik kivétel porszívóhoz használható textil porzsák. Ez viszont nem tartozéka egyik kivételnek sem, de megvásárolható külön (mint pótalkatrész). A textil porzsák a papír porzsák funkcióját tölti be, és teljesen helyettesíti azt. A behelyezés és kiemelés menete pontosan megegyezik a papír porzsák cseréjének menetével.

A textil porzsák ürtítésekor a következő képpen járjon el

- 1) A porzsákot emelje ki, oldalirányban húzza le a biztosító lécet (15. ábra), a textil porzsák kinyílik, a szemetet ki lehet szórni, majd a porzsákot ki kell porolni (16. ábra).
- 2) Fordított sorrendben helyezze vissza a biztosító lécet. A textil porzsák homlok részét a fenti módon csúsztassa vissza a porszívó szívótérébe.

Fontos figyelmeztetések

A textil porzsákat ne mossa ki, ne áztassa be stb., ne használjon megrongálódott textil porzsákat! A biztonsági szerkezet nem engedi lezárni a porszívó fedelét, amennyiben elfelejti behelyezni a (papír vagy textil) porzsákat.

H

A mikroszűrők cseréje

5 db porzsák megtelte után a mikroszűrőket újakra kell cserélni. A használt papír porzsákat és a mikroszűrőket kezelje hagyományos háztartási hulladékként.

Szívóoldai mikroszűrő (17. ábra)

Az **A14**-as szívóoldali mikroszűrőt húzással emelje ki. Az új mikroszűrőt ellenkező módon helyezze a vezető bordák mögé, és csúsztassa a porszívó szívóterébe ütközésig úgy, hogy a szűrő durvább és sötétebb oldala a porszívó szívótere felé irányuljon.

Kimeneti mikroszűrő (18. ábra)

A kimenet fedelének **A10** alsó részén nyomja meg a zárókészüléket, majd kibillentés után vegye le az **A** porszívóról. Húzza ki az **A15**-ös mikroszűrőt. Az új mikroszűrőt fordított sorrendben helyezze be a porszívóba. Ezt követően a kimenet fedelének kiugrásait helyezze a porszívó palástjának nyílásaiba, majd a fedelet kattintással zárja vissza.

FIGYELEM: A mikroszűrő cseréjének elhanyagolása a porszívó meghibásodásához vezethet!

A tartozékok elhelyezése

A tartozékokat (a **C1**-es kárpittisztítót, a **C2**-es résszívót) helyezze a **C4**-es tartóba, majd rögzítse a csövekre. A maradék tartozékokat, azaz a **B1**-es szívófejet, a **B3**-as szívócsöveket és a **B2**-es tömlőt, újra szétszedheti, vagy összerakott állapotban a hátulsó felületre, illetve álló helyzetben a porszívó alá akaszthatja (16. ábra).

IV. KARBANTARTÁS

A porszívót mindig száraz helyen tárolja, megfelelő távolságra a hőforrásoktól (pl. **kandalló, kályha, fűtőtest**), és ne tegye ki az időjárás viszontagságainak (pl. **eső, napfény**). A porszívó felületét tisztítsa puha, nedves ronggyal, ne használjon durva és agresszív tisztítóeszközöket! A porszívó hibátlan működése érdekében javasoljuk kb. 300 óra üzem, de legkésőbb 3 év után elvégeztetni a szénkefék és csapágycsák ellenőrzését és javítását.

Padlószívó fej / TURBÓ szívófej, elektromos porolókefe

Minden porszívózás után vizuálisan ellenőrizze, hogy nem maradt-e szennyeződés a kiskeféken vagy szívófejekben. Amennyiben igen, a szennyeződéseket távolítsa el.

V. KÖRNYEZETVÉDELEM



Amennyiben a méretek megengednek, minden darabra rá vannak nyomtatva a csomagolóanyagok, alkatrészecskék és tartozékok gyártására használt anyagok jelei, valamint azok újrafelhasználása. A készülék élettartamának lejártá után az egyes elemeket az erre a célra szolgáló gyűjtőhálózatokon keresztül semmisítse meg. Amennyiben a készülék véglegesen üzemben kívül lesz helyezve, javasoljuk a hálózati kábelnek az elektromos hálózathoz való kihúzását, hogy a készülék használhatatlan legyen.

H

Azon elemek cseréjét, amelyekhez a készülék elektromos részébe való beavatkozás szükséges, csakis szakavatott elektromos javítóműhely végezheti! A gyártó utasításainak be nem tartásakor elveszíti a garanciális javításra való jogot!

VI. MŰSZAKI ADATOK

Feszültség (V)	a készülék típuscímkéje tartalmazza
Teljesítményfelvétel (W)	a készülék típuscímkéje tartalmazza
Teljesítményfelvétel MAX (W)	a készülék típuscímkéje tartalmazza
Szigetelési osztály	II.
Zajkibocsátási érték dB (A)	80

Az elektromágneses kompatibilitás szempontjából a termék megfelel a 89/336/EEC Irányelvnek, azok kiegészítéseit is beleértve, az elektromos biztonság szempontjából pedig a 73/23/EEC Irányelvnek, azok kiegészítéseit is beleértve.

A gyártó fenntartja azon jogát, hogy lényegtelen részletekben eltérjen a sztenderd kiviteltől.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Fulladásveszély. A PE-tasakot tartsa gyermekektől távol. A tasak nem játékszer.

eta x458 **VIVA**

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

I. MĂSURI DE PROTECȚIE

- Înainte de prima punere în funcțiune citiți cu atenție instrucțiunile de folosire, studiați desenele și păstrați-le.
- Controlați dacă datele de pe eticheta tip corespund tensiunii de la priza Dv..
- **Aparatul este destinat doar pentru folosirea casnică și pentru scopuri asemănătoare!**
- **Nu permiteți manipularea de către copii sau persoane necompetente fără supraveghere!**
- **Nu apropiați ajutorul nici celălalt capăt al furtunului de ochi sau urechi!**
- **Nu folosiți niciodată aspiratorul, având mâinile sau picioarele ude!**
- **În cazul folosirii aspiratorului pentru curățarea scărilor, nu țineți aparatul mai sus de nivelul unde vă aflați Dvs.!**
- **Nu lăsați aparatul în funcțiune fără supraveghere!**
- **Aparatul nu-l scufundați niciodată în apă (nici parțial)!**
- Nu aspirați acoperiri de pardoseli ude sau umede! La pătrunderea umidității în agregat apare pericolul de deteriorare a lui sau scoaterea din funcționare. Acest gen de defecțiuni nu dă dreptul la reparație în garanție.
- În timpul aspirării unele feluri de covoare pot genera electricitate statică. Nici un fel de descărcare de energie statică nu pune sănătatea beneficiarului în pericol.
- Nu aspirați obiecte ascuțite (de ex.: **sticlă, cioburi**), fierbinte, inflamabile, explozive (de ex.: **scrum, mucuri de țigări nestinse, benzină, dizolvanți, vapori din aerosol**), precum și ungenți (de ex.: **grăsimi, uleiuri**). Prin aspirarea unor altfel de obiecte se poate deteriora filtrul de praf, eventual aspiratorul.
- Prin aspirarea prafului foarte fin (de ex.: **a nisipului fin, a prafului de ciment, a tencuiei**) se pot astupa porii filtrului de praf, scăzându-se astfel debitul aerului și reducându-se randamentul aspiratorului. Într-un astfel de caz, trebuie înlocuite filtrul de praf + microfiltrele, cu toate că filtrul de praf nu este complet plin.
- La aspiratorul prevăzut cu priză el. încorporată pentru alimentarea periei rotative, înaintea curățării acestei perii trebuie scoasă fișa cablului de alimentare din priza.
- Nu treceți cu aparatul peste cablul de alimentare în timpul aspirării și nu scoateți fișa cablului de alimentare din priza trăgând de acest cablu.
- Folosiți numai cabluri prelungitoare corespunzătoare și nedeteriorate.
- Dacă cablul de alimentare al aparatului este deteriorat, trebuie să fie înlocuit de către producător, tehnician de service sau de o altă persoană calificată, împiedicându-se astfel situațiile periculoase.
- Producătorul nu garantează pentru pagubele produse prin folosirea necorespunzătoare a aparatului și a accesoriilor.

În scopul unei funcționări a aspiratorului fără defecțiuni, trebuie folosite filtre de praf, microfibre și casete aromatizante testate, prevăzute cu marca de protecție tipărită a producătorului.

II. DOTAREA ȘI ACCESORIILE ASPIRATOARELOR ETA - SERIA x458 (fig. 1).

A - aspirator

- | | |
|------------------------------------|---|
| A1 - capac spațiul de aspirare | A9 - priză (conform tipului de aspirator DA / NU) |
| A2 - închizător capac | A10 - capac refulare |
| A3 - orificiu de aspirare | A11 - cablu de alimentare |
| A4 - semnalizare | A12 - suport filtru |
| A5 - buton START/STOP | A13 - filtru praf |
| A6 - buton înfășurarea cablului | A14 - microfiltru aspirare |
| A7 - reglare electrică a motorului | A15 - microfiltru refulare |
| A8 - mâner | |

B - accesorii (dotarea standard)

- B1 - ajutoraj pentru pardoseli (conform tipului de aspirator cu / fără perie)
- B2 - furtun de aspirare
- B3 - țevi de aspirare (conform tipului de aspirator din metal / din material plastic, două bucăți / telescopice)

C - accesorii (dotarea specială)

- C1 - ajutoraj pentru perne (conform tipului de aspirator DA / NU)
- C2 - ajutoraj cu fantă (conform tipului de aspirator DA / NU)
- C3 - perie (conform tipului de aspirator DA / NU)
- C4 - suport accesorii (conform tipului de aspirator DA / NU)
- C5 - ajutoraj pentru aspirarea pardoselilor de tip gresie etc. (conform tipului de aspirator DA / NU)
- C6 - ajutoraj TURBO (conform tipului de aspirator DA / NU)
- C7 - perie rotativă electrică (conform tipului de aspirator DA / NU)
- C8 - filtru de textil (conform tipului de aspirator DA / NU)

Notă

La toate tipurile de aspiratoare puteți cumpăra ulterior accesorii speciale **C6**, **C8**. La tipul aspiratorului a cărui dotare cuprinde poziția **A9**, puteți cumpăra ulterior și accesoriul special **C7**.

III. PREGĂTIREA ASPIRATORULUI PENTRU UTILIZARE

Înlăturați ambalajul și scoateți accesorii. Extrageți cablul de alimentare **A11** din aspirator la o lungime suficientă și introduceți-l în priză la rețeaua electrică. Asamblați accesorii aspiratorului **B1**, **B2**, **B3** (fig. 2, 3). În cazul în care tipul Dvs. de aspirator este dotat cu țeavă de aspirare telescopică **B3**, ajustați lungimea acestei țevi la înălțimea persoanei dv. (fig. 4). Ajutorajul pentru pardoseli **B1** este destinat aspirării covoarelor sau a pardoselilor netede (fig. 5). Dacă ajutorajul pentru pardoseli este dotat cu perie, în caz de aspirare a pardoselilor (netede) de tip gresie, scoateți această perie prin schimbarea poziției de clapetă. Ajutorajul cu fantă **C2** este destinat aspirării spațiilor dificil accesibile (fig. 7). Ajutorajul pentru perne **C1** sau

peria **C3** pot fi folosite și pentru a curța diferite piese de mobilă (fig. 8, 9). Efectuați conectarea și deconectarea aspiratorului cu ajutorul butonului întrerupătorului **A5** marcat cu simbolul „” (fig. 10). Randamentul de aspirare al aparatului poate fi reglat prin semideschiderea dispozitivului de reglare de pe mânerul furtunului **B2** (fig. 11) sau, conform tipului de aspirator, prin reglarea potențiometrului de tracțiune **A7** (fig. 10). După ce terminați aspirarea, deconectați aspiratorul de la rețeaua electrică. Apăsând butonul **A6** cu simbolul „” (fig. 10), cablul de alimentare se înfășoară în mod automat. Aspiratorul poate fi prins și purtat cu ajutorul manșonului **A8**.

În cazul în care aspiratorul este prevăzut cu accesoriile speciale (**C5**, **C6**), modul de folosire este următorul:

Ajutajul pentru aspirarea pardoselilor de tip gresie (C5) - dotarea specială
Introduceți ajutajul pentru pardoseli **B1** cu partea frontală sub cele patru ieșituri, trageți adaptorul **C5** spre ajutaj, fixându-l printr-un clic (fig. 6). Scoateți adaptorul folosind procedeul invers.

Ajutajul TURBO (C6) - dotarea specială
Introduceți ajutajul TURBO pe țevi de aspirare **B3**, apăsându-l ușor.

Priza electrică încorporată (A9) – dotare specială
În cazul în care tipul de aspirator este prevăzut cu priză electrică încorporată, aceasta este liber accesibilă pe carcasa aspiratorului, fiind destinată alimentării (de ex.: **a ajutajului rotativ electric, a ajutajului pentru scuturare sau a altor accesorii similare**). Introduceți fișa în orificiul (fig. 13), fixați cablul de alimentare la furtunul întins **B2** și țevile **B3**, cu ajutorul clemelor (fig. 14). După punerea în funcțiune a aspiratorului ajutajul începe să funcționeze în mod automat.

Semnalizarea privind umplerea filtrului de praf (fig. 12)
Atunci, când în momentul ridicării ajutajului deasupra pardoselii și al reglării aspiratorului **la randamentul max.**, pe indicatorul, conform tipului de aspirator, apare câmpul colorat și se menține permanent, trebuie schimbat filtrul de praf. **Nu țineți cont de schimbări de semnalizare în timpul aspirării.**

Înlocuirea filtrului de praf (fig. 17)
Prin apăsarea închizătorului **A2** deschideți capacul aspiratorului **A1**. Scoateți filtrul de praf **A12** prin tragere din suportul **A13** basculat, lichidându-l apoi împreună cu gunoii menajer. Noul filtru de praf va fi introdus în suport astfel, încât partea lui frontală să intre în șinele de ghidaj ale suportului și apoi se va împinge până la capăt. Introduceți suportul cu filtru în spațiul de aspirare, închizând capacul aspiratorului astfel ca să se audă un declic.

Înlocuirea filtrului textil de praf
La toate tipurile de aspirator poate fi folosit și filtru textil. Filtrul textil nu se livrează împreună cu aspiratorul, însă poate fi cumpărat separat (ca o piesă de schimb). Filtrul textil de praf îndeplinește funcția filtrului de hârtie, înlocuindu-l integral. Procedeul de introducere și de scoatere este identic cu procedeul de înlocuire a filtrului de hârtie.

La evacuarea filtrului textil procedați în felul următor:

- 1) Eliberați filtrul din suport, printr-o tracțiune laterală scoateți bara de asigurare (fig. 15), filtrul textil se deschide, murdăria poate fi aruncată, iar filtrul trebuie scuturat (fig. 16).
- 2) În mod invers, introduceți bara de siguranță. Filtrul textil de praf îl introduceți în felul descris mai sus înapoi în spațiul de aspirare a aparatului.

Indicații importante:

Nu spălați, nu udați etc. filtrul textil de praf, nu folosiți filtrul textil de praf deteriorat! Dacă uitați să introduceți filtru de praf (textil sau de hârtie), siguranța de protecție nu permite închiderea capacului aspiratorului.

Înlocuirea microfiltrelor

După umplerea a 5 bucăți de filtru de praf, acestea trebuie înlocuite. Filtrul de praf de hârtie folosit, împreună cu microfiltrele, se lichidează la gunoierul menajer.

Microfiltrul de aspirare (fig. 17)

Microfiltrul **A14** din spațiul de aspirare se scoate prin tragere. Microfiltrul nou introduceți astfel, încât partea mai aspră și de culoare mai închisă să fie înspre spațiul de aspirare a aparatului. Microfiltrul de aspirare se introduce în mod invers în spațiul de aspirare de după șinele de ghidaj, împingându-l până la capăt.

Microfiltrul de refulare (fig. 18)

Apăsați închizătorului din partea inferioară a capacului de la orificiul de refulare **A10**, ridicați-l și scoateți-l de la aspirator **A**. Scoateți microfiltrul **A15** prin tragere. Introduceți microfiltrul nou în interiorul aspiratorului folosind procedeul invers. Introduceți cele două ieșituri de la capacul în orificiile din carcasa, închizând capacul astfel ca să se audă un clic.

ATENȚIE: Neglijarea înlocuirii de microfiltre poate duce la defectarea aspiratorului!

Păstrarea accesoriilor

Accesoriile (ajutajul pentru perne **C1**, ajutorul cu fantă **C2**) se introduc în suportul **C4** care se fixează mâner furtun de aspirare. Celelalte accesorii - ajutorul pentru pardoseli **B1**, țevi de aspirare **B3** și furtunul **B2** - pot fi dezamblate sau lăsate în stare asamblată și suspendate pe suprafața din spate sau lăsate pe fundul aspiratorului în poziție liberă (fig. 19).

IV. ÎNTREȚINERE

Păstrați aspiratorul într-un loc uscat, la o distanță corespunzătoare de surse de căldură (de ex.: **șemineu, sobă, corp de încălzire**), neexpunându-l influențelor atmosferice (de ex.: **ploaie, razele soarelui**). Ștergeți carcasa exterioră a aspiratorului cu o cârpă udă, nu folosiți mijloace de curățire abrazive sau agresive. În scopul asigurării unei funcționări a aspiratorului fără defecte, recomandăm efectuarea unui control cu reparație a perii și a rulmentului de carbon după cca 300 de ore de funcționare, cel mai târziu însă după 3 ani.

Ajutajul pentru pardoseli / TURBO, perie rotativă electrică

Controlați vizual după fiecare folosire dacă nu a rămas murdărie pe perii. Dacă s-a întâmpnat acest lucru, murdăria trebuie înlăturată.

V. ECOLOGIE



RO

În cazul când dimensiunile permit, pe toate piesele sunt tipărite simbolurile materialelor folosite pentru ambalare, pentru componente, și accesorii, precum și reciclarea acestora. După expirarea duratei de viață a aspiratorului, lăsați să fie lichidate componentele în rețeaua specială destinată acestui scop. În cazul scoaterii definitive a aparatului din funcțiune, este recomandat de a se tăia cablul de alimentare după scoaterea acestuia de la rețeaua electrică, aparatul rămânând astfel nefolosibil.

Înlocuirea pieselor ce necesită intervenția în partea electrică a aparatului trebuie efectuată numai de un atelier specializat în reparații de aparate electrice! Nerespectarea indicațiilor producătorului duce la pierderea dreptului de reparare în termenul de garanție!

VI. DATE TEHNICE

Tensiunea (V)	este menționată pe eticheta tip a aparatului
Puterea (W)	este menționată pe eticheta tip a aparatului
Puterea MAX. (W)	este menționată pe eticheta tip a aparatului
Categoria de izolare	II.

Din punct de vedere al compatibilității electromagnetice, aparatul corespunde Directivei 89/336/EEC, sub forma amendamentelor ulterioare, și din punct de vedere al siguranței electrice Directivei 73/23/EEC, sub forma amendamentelor ulterioare. Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări neesențiale de la execuția standard, care nu influențează funcționalitatea aparatului.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Pericol de sufocare. Nu lăsați punga din plastic la îndemâna copiilor. Punga nu este o jucărie.

V České republice opravy v záruční i pozáruční době u spotřebičů osobně doručených provádí:
Praha 8 - ETA a.s., Křižkova 75, 186 00, tel.: 224 815 906, e-mail: eta-servis.praha@cbox.cz

Opravy v záruční i pozáruční době u spotřebičů osobně doručených i zaslaných poštou provádí:

Hlinsko - ETA a.s., Poličská 444, 539 16, tel.: 469 802 493, 469 802 176, e-mail: vanickova@eta.cz
Blatná - ELEKTRO Jankovský, Náměstí Míru 204, 388 01, tel.: 383 422 554, e-mail: elektro@jankovsky.cz
Brno - PERFEKT SERVIS, Václavská 1, 603 00, tel.: 543 215 059, e-mail: novak@perfektservis.cz
České Budějovice - ELMOT v.o.s., Blahoslavova 1, 370 01, tel.: 387 438 911, e-mail: elmotcb@seznam.cz
Havířov - ELEKTRO-UNIVERSAL, Junácká 1, 736 01, tel.: 596 410 413, e-mail: universervis@volny.cz
- sběrna oprav - **Karviná - Nové Město,** Osvobození 1722, 735 06, tel.: 596 322 438
Hradec Králové - ELEKTROSERVIS, Chelčického 279, 500 02, tel.: 495 537 521, e-mail: sperk-elektro@volny.cz
Karlovy Vary - S+M elektro servis, Nám. E. Destinové 10, 360 09, tel.: 353 228 021, e-mail: zchvatal@volny.cz
Krnov - HROTA, Bartulovická 1, 794 01, tel.: 554 611 756, e-mail: info@hrota-elektro.cz
- sběrna oprav - **Krnov,** Albrechtická 39, 794 01, tel.: 554 617 600
- sběrna oprav - **Opava,** Husova 16, 746 01, tel.: 553 711 379
- sběrna oprav - **Bruntál - Elektrocentrum Chlachula,** Revoluční 18, 792 01, tel.: 554 717 942
Liberec - VEKO-ELEKTRONIK, Rumjancevova 127/22, 460 01, tel.: 485 101 488, e-mail: vekoelektronik@volny.cz
Mladá Boleslav - 3M ELEKTRO, Staré Město 9, 293 01, tel.: 326 324 721, e-mail: 3melektro@seznam.cz
Olomouc - ELEKTRO SERVIS ŠTĚPÁNEK, Hodolanská 41, 772 00, tel.: 585 313 685, 604 983 006,
e-mail: servisele@volny.cz

Ostrava - Mar. Hory - V. ELEKTRONIK, Sušilova 3, 709 00, tel.: 596 627 790, e-mail: velektronik@volny.cz
Ostrov n. Ohří - S+M elektro servis, Nejša 29, 363 01, tel.: 353 844 514, e-mail: libor.sobotka@volny.cz
Planá nad Lužnicí - ELEKTROSERVIS, Průmyslová 458, 391 11, tel.: 381 261 831, e-mail: elservis@iol.cz
Plzeň (Roudná) - MVS sdrůžení, Plánská 2, 301 64, tel.: 377 522 240, 377 542 300, e-mail: mvsservis@volny.cz
Praha 5 - Barrandov - ELEKTROSERVIS MIK, Voskovcova 983, 152 00, tel.: 251 812 488,
e-mail: info@elektroservismik.cz
Tábor - ELEKTROSERVIS, Chýnovská 533, 390 02, tel.: 381 274 749, e-mail: maleninsky@hptronic.cz
Třebíč - ELEKTROSERVIS, Smila Osovského 21, 674 01, tel.: 568 843 453, e-mail: elektro.brezina@mybox.cz
Ústí n. L. - ERCÉ-ELEKTROINSTALA, Masarykova 153, 400 01, tel.: 475 600 880, 472 743 635, e-mail: 140@erce.cz
Zlín - Louky - KOFR-ELSPÓ, U Dráhy 144, 763 02, tel.: 577 102 424, e-mail: kofr.zlin@vol.cz

Odjinud zaslejte všechny opravy na adresu: **ETA a.s., servis,** Poličská 444, 539 16 **Hlinsko.**

Informace o aktuální servisní síti získáte na Infolince 800 800 000 nebo na internetové adrese www.eta.cz.

V Slovenskej republike opravy v záručnej lehote vykonávajú tieto servisné firmy:

Banská Bystrica — ELSPO — Eva Šlanková, 974 01, Spojová 19, tel.: 048/4135 535, email: elspo@slovanet.sk
Martin — X-TECH, Andreja Kmeťa, 036 01, tel.: 043/4288 211, e-mail: servis@x-tech.sk
Nitra — ABC SERVIS, Štefánikova 50, 949 03, tel.: 037/6526 063, e-mail: abc@abc-servis.sk
Prešov — DJ Servis, Šebastovská 17, 080 01, tel.: 051/7767 666, email: grejtak.djservis@stonline.sk
- zberňa opráv — **Prešov — Elkur,** Sabinovská 7, 080 01, tel.: 051/7714 805
Spišská Nová Ves — VILLA MARKET, s.r.o., Duklianska 6, 052 01, tel.: 053/4421 857,
e-mail: villamarket.eta@stonline.sk
- zberňa opráv — **Košice — VILLA MARKET,** s.r.o., Komenského 39, 040 01, tel.: 0907/950 758
Tomášov — Attila FEJEŠ, 1. Mája 19, 900 44, tel.: 0905/722 111, e-mail: eta.ato@pobox.sk
- zberňa opráv — **Bratislava — Attila FEJEŠ,** Mýtna 17, 810 05, tel.: 02/5249 1419,
e-mail: servis@mytna.eta.sk
Trenčín — ESON SERVIS, Nám. Sv. Anny 20, 911 01, tel.: 032/6586 385, e-mail: eson@host.sk
Vavrečka — ZMJ — elektro servis, Vavrečka 240, 029 01, tel.: 043/5522 056, e-mail: zmj@stonline.sk
Žilina — SERVIS elektrospotrebičov, Dolný Val 132, 010 01, tel.: 041/5643 188, e-mail: baucekservis@host.sk

Všetky opravy v záručnej lehote z iných miest zasielajte na záručný servis (viď zoznam vyše), ktorý sa nachádza vo vašom okolí, alebo spotrebič zaneste do predajne, kde ste ho zakúpili.

Opravy po záručnej lehote zverte špecializovaným servisným firmám.

Informácie o aktuálnej servisnej sieti získate na čísle 02/5249 1419 alebo na internetovej adrese www.eta.sk.

Postup při reklamaci

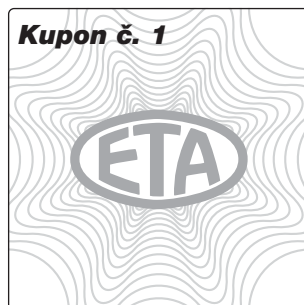
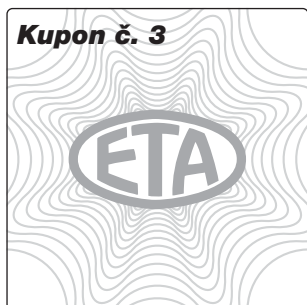
Při reklamaci v záruční době se obračejte na servisy podle adres v návodu k obsluze. Výrobek odešlete nebo předejte osobně **vždy s návodem k obsluze, jehož nedílnou součástí je záruční list.** Na dodatečně zaslané nebo osobně předané návody se záručním listem nelze brát zřetel. K odeslanému výrobku připojte průvodní dopis s udáním důvodu reklamace a **SVOJI PŘESNOU ADRESU.** Při reklamaci v záruční době se lze obrátit na prodejnu, kde byl výrobek zakoupen. Výrobek vyčistěte a zabalte tak, aby nedošlo k jeho poškození při přepravě. Z hygienických důvodů nepřijímáme znečištěné výrobky do opravy.

Postup pri reklamácii

Pri reklamácii v záručnej lehote sa obracajte na opravovne podľa adries uvedených v návode na obsluhu. Výrobok odosielaťte poštou, alebo odovzdajte osobne **vždy s návodom na obsluhu, ktorého neoddeliteľnou súčasťou je záručný list.** Dodatočne zaslané alebo odovzdané návody so záručným listom nebudú akceptované. K odoslanému výrobku priložte sprievodný list s udaním dôvodu reklamácie a **SVOJU PRESNÚ ADRESU.** Pri reklamácii v záručnej lehote sa môžete obrátiť na predajňu, v ktorej ste výrobok zakúpili. Výrobok očistite a zabaľte tak, aby sa pri preprave nepoškodil. Z hygienických dôvodov neprijímame do opravy znečistené výrobky.

Záznamy o záručních opravách • Záznamy o záručných opravách

Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě od _____ do _____ Zakázka číslo _____ Zakázka číslo _____ Razítko a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka	Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě od _____ do _____ Zakázka číslo _____ Zakázka číslo _____ Razítko a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka	Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě od _____ do _____ Zakázka číslo _____ Zakázka číslo _____ Razítko a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka
---	---	---



ZÁRUČNÍ LIST • ZÁRUČNÝ LIST

Záruční doba
Záručná lehota

24

měsíců ode dne prodeje spotřebiteli
mesiacov odo dňa predaja spotrebiteľovi

Typ
Typ

x458

Série (výrobní číslo)
Séria (výrobné číslo)

Napětí • Napätie

~230 V

Datum a TK závodu
Dátum a TK závodu

Lc = 80 dB (A) (re 1 pW)

Datum prodeje
Dátum predaja

Razítko prodejce a podpis
Pečiatka predajcu a podpis

Guarantee certificate is valid only for Czech Republic and Slovak Republic.

Kupující byl seznámem s funkcí a se zacházením s výrobkem.
Kupujúci bol oboznámený s funkčnosťou a s obsluhou výrobku.

Výrobek byl před odesláním ze závodu přezkoušen. **Výrobce ručí za to, že výrobek bude mít po celou dobu záruky vlastnosti stanovené příslušnými technickými normami za předpokladu, že ho bude spotřebitel užívat způsobem, který je popsán v návodu.** Na vady způsobené nesprávným používáním výrobku se záruka nevztahuje. Adresy záručních oprav jsou uvedeny v návodu k obsluze. Poskytovaná záruka se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě. Pro případ výměny výrobku nebo zrušení kupní smlouvy platí ustanovení občanského zákoníku. Tento záruční list je zároveň „Osvědčením o kompletnosti a jakosti výrobku“.

Výrobok bol pred odoslaním zo závodu preskúšaný. **Výrobca ručí za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti stanovené príslušnými technickými normami za predpokladu, že ho bude spotrebiteľ používať spôsobom, ktorý je opísaný v návode na obsluhu.** Na chyby spôsobené nesprávnym používaním výrobku sa záruka nevzťahuje. Adresy záručných opravovní sú uvedené v návode na obsluhu. Poskytovaná záruka sa predlžuje o čas, počas ktorého bol výrobok v záručnej opravě. V prípade výmeny výrobku alebo zrušenia kúpnej zmluvy platia ustanovenia občianskeho zákonníka. Tento záručný list je zároveň „Osvädčením o kompletnosti a akosti výrobku“.

Kupon č. 1



Typ **ETA x458**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 2



Typ **ETA x458**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 3



Typ **ETA x458**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis